

W numerze m.in.: Wstępniak * „Mazowsze w Garbowie – A to Polska właśnie” * Echa koncertu „Mazowsza” * Słowo o kolędzie * 70 lat „Mazowsza” na scenach świata * Pierwszy garbowski Orszak Trzech Króli * Spotkanie opłatkowe dla osób starszych i samotnych * XI Gminno-Parafialny Przegląd Kolęd i Pastorałek „Bóg się rodzi” * Rok 2018 – Rokiem 100-lecia Odzyskania przez Polskę Niepodległości * Nasze samorządowe sprawy * Inwestycje gminne * Budżet gminy na rok 2018 oraz stałe rubryki...

Koncert kolęd i pastorałek w wykonaniu Chóru i Orkiestry Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” im. Tadeusza Sygietyńskiego



„Mazowsze” z kolędą i pastorałką w Garbowie



fot. A. Stępiak-Luczywek



fot. arch. parafii

„Jaki Nowy Rok, taki cały rok”!

Żegnamy stary i witamy Nowy 2018 Rok. Tradycyjnie w Sylwestra mieszkańcy naszej gminy spędzali czas na zabawach lub domowych imprezach. O północy niebo rozjaśniły kolorowe fajerwerki, strzelały korki szampana i składano sobie życzenia. A zabawie sprzyjała pogoda, nie było śniegu ani mrozu. Dopiero w połowie miesiąca nad Polskę spłynął zimny front atmosferyczny, padał śnieg i do tego mocno wiało. Wraz z nim nadciągnął orkan *Fryderyka*, który wyrządził wiele szkód. Na szczęście łagodnie potraktował nasz region. Prawie wiosenna pogoda utrzymała się do końca miesiąca.

W styczniu minęło 150 lat od wybuchu powstania styczniowego, którego celem było odzyskanie utraconej wolności. Rok 1863 obudził w Polakach nową nadzieję na odzyskanie wolności. Jednak dopiero 55 lat później 11 listopada 1918 r. spełnił się sen pokoleń Polaków – Państwo Polskie narodziło się na nowo. Sejm uchwalił, że rok 2018 będzie Rokiem Jubileuszu 100-lecia odzyskania przez Polskę Niepodległości.

Styczniowy numer „Głosu Garbowa”, którym rozpoczynamy 28 rok wydawniczy, zawiera relacje z lokalnych uroczystości i spotkań, m.in. koncertu kolęd w wykonaniu „Mazowsza”, gminno-parafialnego przeglądu kolęd i pastorałek, pierwszego garbowskiego Orszaku Trzech Króli.

Początek roku to także czas podsumowań i wprowadzenia założeń i celów na rok 2018. Znajdziecie więc Państwo informacje na temat działalności gminnego samorządu i kwestie budżetowe.

Wszystkim współpracownikom „Głosu Garbowa” oraz naszym Czytelnikom życzymy, by rok 2018 był rokiem spełnionych planów osobistych, zawodowych i był lepszy niż ten mijający.

Redakcja „Głosu Garbowa”

„MAZOWSZE” w GARBOWIE - A to POLSKA WŁAŚNIE!

Wielkim przeżyciem, dla licznie przybyłych mieszkańców gminy Garbów i wielu przyjezdnych gości, był koncert kolęd i pastorałek w wykonaniu Solistów, Chóru i Orkiestry Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” im. Tadeusza Sygietyńskiego.

W czwartek 4 stycznia 2018 roku po wieczornej mszy świętej od godz. 17.30 w neogotyckiej świątyni Przemienienia Pańskiego w Garbowie rozbrzmiewały najpiękniejsze kolędy i pastorałki. Koncert poprowadził Dyrektor „Mazowsza” Jacek Boniecki, dyrygując 75 osobowym zespołem artystów.

Porywające głosy, zachwycające wykonanie, piękne stroje, wspaniali muzycy, kolorowe światła oświetlające wnętrze świątyni, wszystko to złożyło się na zjawiskowy, niebiański koncert i widowisko.

Duchem sprawczym i pomysłodawcą tego muzycznego i religijnego wydarzenia był **Henryk Ostrowski**, wywodzący się z Piotrowic Wielkich, który marzył, aby usłyszeć „Mazowsze” w swojej rodzinnej parafii. W spełnieniu tego marzenia Panu Henrykowi skutecznie pomagał syn, Michał Ostrowski – koncertmistrz i pierwszy skrzypek w Orkiestrze „Mazowsza”.

Pomysł i inicjatywę koncertu z radością przyjął **ks. proboszcz Zenon Małyszek**. Witając zespół powiedział, m.in.

- „Bez wątplenia dzień 4 stycznia wpisuje się mocnym akcentem w długą, ponad 700-letnią historię parafii Garbów. Oto dzisiaj w naszej świątyni gościmy Państwowy Zespół Ludowy Pieśni i Tańca „Mazowsze” im. Tadeusza Sygietyńskiego. Zespół, który należy do największych na świecie zespołów artystycznych, sięgających do bogactwa narodowych tańców, piosenek, przyspiewek i obyczajów. Ze względu na ogromne bogactwo repertuarowe i działalność na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego, „Mazowsze” od wielu już lat jest uznawane za zespół narodowy.

Rok 2018 jest także dla „Mazowsza” rokiem szczególnym – rokiem jubileuszu 70-lecia istnienia.

70 lat wyteżonej pracy, niezliczonych kilometrów tras koncertowych oraz wzbogacania repertuaru zespołu o kolejne opracowania sceniczne.

Spisana pamięć podaje, że „Mazowsze” występowało na wszystkich pięciu kontynentach – od Australii, Japonii czy Chin na Wschodzie, aż po daleki zachód Stanów Zjednoczonych, Brazylii czy Argentyny. A dzisiaj w tę szeroko rozpostartą mapę koncertów wpisuje się podlubelski Garbów. Można powiedzieć – skoro był Paryż, Pekin czy Nowy Jork, to dziś przyszedł **czas na Garbów...**”



(fot. E. Kramek)

Później staropolskim obyczajem artystów „Mazowsza” powitali przedstawiciele Młodzieżowej Rady Gminy Garbów: Gabrysia Kulik i Adrian Struski, ubrani w ludowe stroje garbowskie, wręczyli dyrektorowi Jackowi Bonieckiemu pięknie ozdobiony bochen chleba.

Po chwilowej przerwie na strojenie instrumentów, dyrygent batutą dał znak pierwszemu skrzypkowi i zabrzmiały dźwięki pierwszej kolędy.

W trakcie prawie dwugodzinnego występu usłyszeliśmy, m.in.: *Bóg się rodzi*,

Wśród nocnej ciszy

Z narodzenia Pana

Gdy się Chrystus rodzi (solo A. Baravik)

Anielski chór (solo K. Miąsik)

Dzisiaj w Betlejem

Lulajże Jezuniu (solo K. Miąsik)

Przybieżeli do Betlejem

Jezus malusieńki (solo D. Kramarczyk)

Transeamus

Oj, maluśki (solo K. Pawlikowska)

Witaj gwiazdo złota (solo A. Baravik)

Gdy śliczna Panna (solo K. Miąsik)

Cicha noc

Tryumfy Króla Niebieskiego



(fot. arch. parafii)

Wykonawcom, za piękny koncert, podziękowała przewodnicząca Rady Gminy Garbów Katarzyna Chabros, która powiedziała:

- „Czyż można wymarzyć sobie piękniejszy początek roku? Oto bierzemy udział we wspaniałej uczcie duchowej przygotowanej przez „Perły w Koronie”, Ambasadora Kultury Polskiej – Zespół „Mazowsze”. To dla nas niezapomniane wydarzenie kulturalne, balsam dla serc i radość dla duszy.

Zmieniają się i przemijają mody, gasną gwiazdy celebrytów, w zapomnienie odchodzą tzw. szlagiery jednego sezonu, a fenomen „Mazowsza” jest ponadczasowy, nieśmiertelny.

Dziękujemy Państwu za to, że konsekwentnie i wzorowo kontynuujecie dzieło swego założyciela i ocalacie od zapomnienia te elementy kultury, których często nie da się zapisać, ale można je wyśpiewać i wytańczyć. Nie tylko ratujecie je od zapomnienia, ale niejednokrotnie dajecie im drugie życie. Ktoś powiedział, że muzyka ludowa „pociesza biedę”, bo dotyka tęsknot, pragnień, niespełnienia, smutku, ale niesie też radość, ulgę i ocalenie. Muzyka łagodzi obyczaje i uwrażliwia serce.

Wysłuchaliśmy dziś niezwykłego koncertu kolęd i pastorałek. Miałam wrażenie, że ciepło, tkliwość i spokój, które w nich wybrzmiały nie tylko wypełniły po brzegi nasze serce, ale popłynęły aż do wrót betlejemskiej stajenki i jak delikatną i ciepłą kołderką otuliły małe dzieciątko – syna Bożego, naszego Zbawcę.

Z serca dziękujemy za te chwile wielkiego wzruszenia. Chylimy głowy przed mistrzostwem, talentem i sztuką, a przy tym jesteśmy zauroczeni urodą i wdziękiem członków zespołu.

Kiedyś po występie „Mazowsza” w jednym z zachodnich dzienników ukazała się recenzja zakończona słowami:

- Jeśli takie jest oblicze Polski, to niech żyje Polska”. Proszę Państwa! Niech żyje Polska! Niech żyje Zespół „Mazowsze”!

My, mieszkańcy małej garbowskiej ojczyzny, mamy wielki szacunek dla twórczości ludowej, dlatego dziś wraz z najserdeczniejszymi podziękowaniami i życzeniami chcemy Państwu ofiarować bukiet polskich kwiatów – malw i słoneczników, których autorkami są „Garbowskie Kwiaciarki” – panie Elżbieta Prażmo i Beata Chołżyńska oraz kunsztownie, wykonane przez panią Annę Chojnowską, ozdoby ze słomy”.



(fot. A. Stepiak-Luczywek)

Ten przepiękny bukiet wręczył Kazimierz Firlej - wójt Gminy Garbów na ręce dyrektora Jacka Bonieckiego, który wyraził swoje zadowolenie z gorącego przyjęcia przez garbowian i możliwości występu w tym wyjątkowym wnętrzu neogotyckiej świątyni.

Z publicznością przywitał się też **Michał Ostrowski**, pierwszy skrzypek orkiestry, który z rozrzewnieniem wspominał dzieciństwo spędzane u babci w Piotrowicach Wielkich.

- *11 lat temu w tym kościele na garbowskich organach, na pogrzebie mojej babci, grałem „Barkę”* – powiedział i poprosił wszystkich obecnych o zaśpiewanie tej pieśni wspólnie z zespołem. Ludzie nie kryli wzruszenia.

Nie zabrakło też, utworów na ludową nutę. Na prośbę ks. Proboszcza o bis i ludową pieśń, usłyszeliśmy jeszcze wspaniałą „Kukułeczkę” i słynnego „Furmana” w brawurowym wykonaniu Andreia Baravika.

Ucichł śpiew. Długo rozbrzmiewały entuzjastyczne oklaski, publiczność wstała z miejsc, emocje: wzruszenie i łza w oku, radość i zachwyt, żal było wychodzić z naszej świątyni.

Widzieliśmy i podziwialiśmy artystów, ale część Zespołu była niewidoczna. **Kierownik chóru Mirosław Ziomek** czuwał obok akustyków w nawie głównej kościoła.

W osiągnięciu niesamowitego efektu ogromną pracę wykonała 12 osobowa ekipa techniczna, która już od rana instalowała sprzęt, przygotowywała nagłośnienie i oprawę świetlną.

Zaś garbowska plebania tego dnia zamieniła się w siedzibę „Mazowsza” – Karolin. Wszystkie pomieszczenia służyły jako garderoby, dookoła stały skrzynie i wieszaki ze strojami, a w salonie panie zaplatały warkocze i robiły efektowny makijaż.

Po koncercie oprócz pięknego rękodziela „Garbowskich Kwiaciarek” wszyscy członkowie Mazowsza zostali obdarowani upominkami promującymi gminę Garbów (zestaw książek, płyta z filmem i fot. kościoła z garbowską szopką na magnesie). Na kolacji Mazowszanie gościli w restauracji KaPaMa.

W przygotowaniu tego niecodziennego przedsięwzięcia, ze strony gospodarzy współpracowali: Parafia, Urząd Gminy i Szkoła Podstawowa w Garbowie, koordynowała Małgorzata Sanaluta ze wsparciem Edyty Kramek.



Echa koncertu „Mazowsza”

Michał wychowywał się i smyczkował na naszej ziemi, spędzając czas wakacyjny u swojej babci w Piotrowicach Wielkich. Przez pewien czas w okresie wakacji akompaniował na skrzypkach dzieciom ze SP w Piotrowicach Wielkich, które śpiewały psalm responsoryjny i aklamację podczas każdej niedzielnej mszy św. w tutejszej kaplicy, gdzie w głównym ołtarzu znajduje się obraz św. Piotra i Pawła, namalowany przez tatę Michała – Henryka Ostrowskiego. Zaś babcia Michała – Helena Ostrowska, pisała piękne wiersze o tematyce religijnej oraz wiersze opiewające piękno przyrody”.

- Ewa Pochwatka

„Mazowsza” czar

Czar „Mazowsza” wypełnił dogłębnie naszą piękną świątynię garbowską
popłynęły przecudne akordy
nutą swojską, serdeczną i polską.

Staropolskie kolędy, przyspiewki
pastorałki w nucie chóralnej,
bożonarodzeniowe pieśni
w wersji wokalnie-instrumentalnej.

Radowało się Dziecię w żłóbeczku,
kiedy pieśni się przed Nim kłaniały
Matka Boża i święty Józef
wraz z Dzieciątkiem ten hołd odbierali.

Brzmiała w nawach cudowna muzyka
odbijając się echem o ściany.
Wszyscy święci modlili się wspólnie
Jakże cieszył się Pan nasz kochany.

Uroczyście się wokół zrobiło
łśniły światła, pachniały świerki
i zatopił się niemy zachwytem
w euforii muzycznej duch wszelki.

Piękne śpiewy wlewały się w serca
niosły miłość i radość, i ciepło
i wznosiły nam dusze w niebiosa
swą nieziemską melodią zakłęta.

Chór śpiewaków zachwycał swym kunsztem
przygrywała mu głośno orkiestra
piękne polskie kolędy o Panu
w skocznych taktach trafiały do serca.

Niosły się pieśni do tronu Pana
proste, serdeczne i mądre w słowach.
Być może dzięki wzniosłej muzyce
dziś w serca ludzkie wstąpi odnowa?

A czar muzyki i śpiew „Mazowsza”
wciąż brzmi nam w sercu i w duszy
Jak nie dziękować naszemu Stwórcy,
gdy ich śpiewanie zapada w uszy?

Czar to niezwykły i tajemniczy,
że Pan darował ludziom muzykę,
by swoim pięknem chwaliła Boga
a ludziom była wciąż przewodnikiem.

Po koncercie jeszcze wiele dni do redakcji gazety docierały głosy i opinie. Ludzie wymieniali swoje wrażenia, słychać je było w sklepie, szkołach, zakładach pracy. Dominowały pozytywne określenia na temat obejrzanego koncertu. Mówili: piękny, cudowny, niepowtarzalny, niebiański, zachwycający. Oto fragmenty wypowiedzi:

- „Mazowsze” – to esencja polskości z jej kulturą, tradycją i obyczajem, spuścizna ojców i dziadów, historia, która dzięki połączeniu kultury regionów stworzyła nasz kraj z jego ogromnym dziedzictwem. „Mazowsze” to nasze polskie wartości i piękno tradycji. Czujemy się dumni i szczęśliwi, że zespół „Mazowsze” właśnie w tym wyjątkowym roku swojego jubileuszu 70-lecia powstania – wystąpił właśnie w naszej małej Ojczyźnie. – *Kazimierz Firlej*

- „Wyjątkowym szczęściem mogę nazwać to, że urodziłem się w tym kraju i pochodzę z ziemi garbowskiej, gdzie jest tak wielu wspaniałych ludzi, z którymi można realizować najpiękniejsze zamierzenia. Dziękuję za okazaną dobroć i serce, za radość, którą mogliśmy się wzajemnie podzielić, słuchając „Mazowsza”. – *Henryk Ostrowski*

- „Jak żyję 80 lat nie byłam na takim koncercie, z tego piękna i wzruszenia płakałam. A tylu ludzi w kościele to nie pamiętam. Dobrze, że przyszedłam dwie godziny wcześniej, to miałam dobre miejsce.” – *Józefa B.*

- „Pierwszy raz i chyba za mojego życia już się nie powtórzy – piękne „Mazowsze” w Garbowie”! – *Zenon K.*

- „Piękne dzięki dla „Mazowsza” oraz rodziny Państwa Ostrowskich – Michała i jego rodziców. Gratulacje dla garbowian”.

– *Jadwiga W. z Lublina*

- „Uczta. Niezwykła. Niezapomniana. Niepowtarzalna. Dla duszy i serca. Dla uszu i oczu. Trwała dwie godziny a minęła jak jedna chwila. Został niedosyt. A uczta miała miejsce w garbowskiej świątyni, gdzie chór i soliści „Mazowsza” śpiewali kolędy, pastorałki oraz utwory – niespodzianki. A wraz ze śpiewem i dźwiękiem tańczyło światło, zmieniając kolory szat stosownie do intonacji. I jak w bajkowych obrazach pląsało po bożonarodzeniowym wystroju świątyni, wprowadzając w nastrój: nostalgii, radości, zachwytu. Kościół wypełniony po nawy. Wokół morze ludzkich głów chcących chłonąć anielskie śpiewanie i granie. Bo może to jedyna okazja by być świadkiem tak niecodziennego wydarzenia. A skoro dwa razy nic się nie zdarza, to być może nie powtórzy się chwila taka jak ta, by wspólnie z niezwykłymi wykonawcami zaintonować „Bóg się rodzi”. Niecodzienny koncert. Utrwalony w zakamarkach duszy i fotograficznych galeriach”.

– *Agnieszka Szymańska*

- „Aby upamiętnić koncert kolęd i pastorałek, jaki odbył się w naszej garbowskiej świątyni, napisałam wiersz pt. „Mazowsza czar”, dedykując go mojemu kuzynowi Michałowi Ostrowskiemu, pierwszemu skrzypkowi orkiestry „Mazowsza” oraz dyrygentowi i wszystkim artystom.

- „Zachwycona koncertem pojechałam z bratem za „Mazowszem”. Byliśmy jeszcze na ul. Bursztynowej w Lublinie i w lubartowskiej Bazylice św. Anny. Wszędzie śpiewali pięknie, ale w garbowskiej świątyni było najpiękniej, nieziemsko i artyści zaśpiewali najwięcej kolęd”. – *Elżbieta Prażmo*

- „Cudowny koncert Zespołu Pieśni i Tańca „Mazowsze”, gdzie przeplatały się treści i wątki religijne, patriotyczne i ludowe, pięknie rozpoczął w naszej parafii i gminie obchody 100 rocznicy Odzyskanie Niepodległości”. – *Małgorzata Sanaluta*

- „Owacyjne przyjęcie w Garbowie. Jesteśmy dla Was! Bardzo dziękujemy”. – *Fot. J. Drzewiecki*

Realizacja koncertu mogła się odbyć dzięki życzliwości i ofiarności sponsorów, których serdecznie i cierpliwie zachęcał też inicjator – *Henryk Ostrowski*.

**„Piękno należy wspierać, bo tworzą je Nieliczni,
a potrzebuje wielu...”** *J.W. Goethe*

PODZIĘKOWANIE koncert sfinansowali:

Urząd Gminy Garbów
Bogdan Rozpędowski – Garbów
Henryk Ostrowski – Jastków
Tomasz Józwiak – Garbów
Ireneusz Krawczyński – Lublin
Zbigniew Mirosław – Bogucin
Anna i Janusz Banaszowie – Bogucin
Małgorzata Sanaluta – Garbów
Stefan Gajda – Garbów
Krzysztof Tkaczyk – Garbów
BS w Nałęczowie o/Garbów
Marek Nurzyński – Garbów
Halina i Tadeusz Skowronkowie – Garbów
Zenobia Podolska – Bogucin
Tomasz Rzązewski – Ługów
Krzysztof Dyjak – Lublin
Leszek Woś – Bogucin
BS w Niemcach o/Garbów
Stanisław Firlej – Bogucin
Janusz Rybkowski – Bogucin
Jadwiga Wilk – Lublin
Katarzyna Chabros – Garbów
Jan Kazimierz Dudzik – Wola Przybysławska

Materiał zebrali: Małgorzata Sanaluta i Halina Stępiak



Informujemy, że jest jeszcze dostępna płyta *Kolędy „Mazowsze”*, ze śpiewnikiem i historią Zespołu - w Gminnym Centrum Informacji w Garbowie.

Słowo o kolędzie

Boże Narodzenie kojarzone jest z kolędami. Lubimy je śpiewać w gronie rodzinnym, przyjaciół, na spotkaniach opłatkowych w okresie świąt, w kościołach. Jest to najbardziej lubiana grupa pieśni religijnych.

Słowo kolęda z łacińskiego *calenae* oznacza „pierwszy dzień miesiąca”. Terminem tym Rzymianie określali radosne pieśni styczniowe. Wykonywano je podczas odwiedzin składanych w pierwszych dniach nowego roku. Te zwyczaje przeszły do ludów słowiańskich, także na ziemię polskie. Prastłowiańskie słowo „*kolada*” zaczęło odtąd oznaczać „dar, upominek noworoczny”.

Początkowo treści i melodie czerpano z kolęd łacińskich, czeskich, niemieckich, z czasem zaczęły powstawać kolędy polskie. Najstarszy zachowany tekst w języku polskim to „*Zdrów bądź, królu anielski*” z 1424 r. oraz „*Anioł pasterzom mówił*”. Polskie zapisy kompozycji pojawiły się w Tabulaturze Jana z Lublina (1537-48).

Pierwsze pieśni miały charakter majestatyczny, kościelny, liturgiczny i związane były z chorałem gregoriańskim. Z czasem stały się popularne za sprawą świeckich melodii, arii, sonat, kantat, melodii ludowych.

Unarodowienie kolęd miało miejsce w XVII wieku, gdy przeniesiono akcję Bożego Narodzenia do polskich realiów, np. stajenki, pasterzy, żłóbka, jodły, zimy.

Drugie było związane z okresem zaborów. Wielkie zrywy niepodległościowe (powstanie listopadowe, powstanie styczniowe) stworzyły grunt pod polską kolędę patriotyczną. Znane też są kolędy okupacyjne, jak również okresu stanu wojennego zwane „kolędami internowanych”.

Każdy z nas ma swoją ulubioną kolędę. Lubimy je śpiewać, bo są takie nasze, radosne i przypominają nam szczęśliwe dzieciństwo.

Polskie kolędy są skarbem polskiej kultury i naszej religijności.

Pięknie pisała o kolędach Zofia Kossak:

- „Stary czy młody, wierzący czy obojętny religijnie, gdzież jest Polak, dla którego melodie: „*Bóg się rodzi*”, „*Wśród nocnej ciszy*”, „*W żłobie leży*” – nie stanowiły części własnej duszy”.

Jakże wymowny w swej treści jest wiersz polskiego poety Władysława Bełzy, pt. „Co to jest kolęda?”

Witaj, stara piosenko
coś się w zorzy poranku -
razem z małym Jezusem -
urodziła na sianku!
Siądź tu przy nas, niebogo,
boś nie żadna przybłęda,
Aleś siostrą nam drogą
Hej, kolęda, kolęda!
(...)
Brzmij, więc piosnek królowo,
niech czar twój się leje!
Wskrzyszaj w sercu na nowo
utraconą nadzieję!
Jakże słodka i miła
twoja z nieba gawęda...
Tyś nas z Bogiem złączyła...
Hej, kolęda, kolęda!!!

70 LAT „MAZOWSZA” NA SCENACH ŚWIATA

Z wielkiej pasji, miłości do Polski i jej narodowego dziedzictwa zrodziło się „Mazowsze”. Tadeusz Sygietyński okazał się geniuszem. Wybudował pomnik trwalszy niż ze spiżu, w dodatku żywy pomnik. Od siedemdziesięciu lat „Mazowsze” wzbogaca polską kulturę muzyką, śpiewem i tańcem.

Kiedy płonąła Warszawa, Tadeusz Sygietyński i Mira Zimińska-Sygietyńska obiecali sobie, że jeśli przetrwają to piekło, pojadą na wieś i ocalą ludowe piosenki od zapomnienia. Nie śniło się wówczas założycielowi „Mazowsza”, że jego zespół będzie nie tylko śpiewał, ale i tańczył na scenach całego świata. Był 8 listopada 1948 roku, kiedy minister kultury i sztuki polecił, na piśmie, Tadeuszowi Sygietyńskiemu zorganizować Ludowy Mazowiecki Zespół Pieśni i Tańca.

Na siedzibą zespołu wybrano pałac w Karolinie, nieopodal Warszawy. To tutaj wszystko się zaczęło. Do Karolina zaczęły przyjeżdżać dzieci z całej Polski, żeby pod czujnym okiem wychowawców i samego Tadeusza Sygietyńskiego uczyć się ludowych tańców i przyśpiewek. Dwa lata później, 6 listopada 1950 roku „Mazowsze” zadebiutowało na deskach Teatru Polskiego w Warszawie, a już kilka miesięcy później wyruszyło w swoją pierwszą zagraniczną trasę koncertową. Kilka lat wystarczyło, żeby cały świat dowiedział się, że w Polsce jest profesjonalny, fantastyczny zespół pieśni i tańca.

Dramatyczny dla „Mazowsza” rok 1955, kiedy zmarł Tadeusz Sygietyński, stał się jednocześnie rokiem przełomowym. Po licznych perturbacjach władzę w zespole przejęła Mira Zimińska-Sygietyńska, która panowała niepodzielnie, aż do momentu swej śmierci w 1997 roku. W tym czasie „Mazowsze” dojrzywało, rozszerzało repertuar, czerpiąc z bogactwa folkloru różnych regionów Polski. Trudno tu nie wspomnieć o wspaniałym tenorze Stanisławie Jopku i choreografii zespołu Witoldzie Zapale. To także dzięki nim zespół stał się sławny w Polsce i za granicą. Obecnie „Mazowsze” ma opracowany folklor 42 regionów Polski, a w planach czekają kolejne projekty.

Na każdym koncercie „Mazowsza” gromadzą się tłumy widzów – młodzieży, rodzin z dziećmi, dowodząc, że zespół jest coraz bardziej popularny i wciąż potrzebny.

Obecnie „Mazowsze” jest instytucją współprowadzoną przez Samorząd Województwa Mazowieckiego oraz Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Polska powinna być odpowiedzialna za swoje perły kulturalne, „Mazowsze” jest taką perlą – podkreślił Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Źródło: Folder, Mazowsze – Kolędy



Jacek Boniecki

Dyrektor Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” im. T. Sygietyńskiego, dyrygent. Edukację muzyczną rozpoczął w klasie skrzypiec i kontynuował jako waltornista w Szkole Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego w Gdańsku.

Działalnością dyrygentką zajął się w wieku 14 lat w ruchach amatorskich, na początku prowadząc zespoły wokalne oraz instrumentalne wykorzystujące zarówno muzykę oratoryjną, jak i instrumentalną. Absolwent Akademii Muzycznej w Warszawie w klasie dyrygentury prof. Bogusława Madeya. Swoją drogę zawodową rozpoczął jako asystent, a następnie dyrygent w Operze Bałtyckiej w Gdańsku i w Teatrze Muzycznym w Gdyni. Pełnił funkcje kierownicze i artystyczne w Teatrze Muzycznym „Roma” w Warszawie, w Płockiej Orkiestrze Symfonicznej, w Teatrze Muzycznym w Lublinie. Od 2012 roku związany jest z Zespołem „Mazowsze”.

W swoim dorobku artystycznym ma, m.in. przygotowanie i prowadzenie takich oper, jak: *Carmen* G. Bizeta, *Aida*, *Traviata*, *Nabucco*, *Falstaff* G. Verdiego, *Cabaret* J. Kandera, *Straszny dwór* S. Moniuszki, *Cud mniemany, czyli Krakowiacy i Górale* J. Stefaniego, także baletów, jak: *Coppelia* L. Delibesa, *Dziadek do orzechów* P. Czajkowskiego oraz większość znanych operetek. W Teatrze Wielkim poprowadził koncert muzyki jazzowej udziałem znanych artystów. Wielokrotnie dyrygował *Mszą Koronacyjną* oraz *Requiem* W. A. Mozarta.

Uehonorowany Nagrodą Artystyczną Miasta Lublin (2010) i Odznaką Zasłużony dla Kultury Polskiej przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2017).

Mirosław Ziomek

Kierownik i dyrygent chóru „Mazowsze”. Wychowanek profesorów: Kazimierza Górskiego, Stanisława Krukowskiego i Jerzego Zabłockiego. Doktor sztuk muzycznych (AM w Poznaniu), absolwent Instytutu Musikologii KUL i Podyplomowych Studiów Chórmistrzowskich na AM w Bydgoszczy. W 1988 roku założył i przez 16 lat prowadził Chór Archikatedry Lubelskiej. Od 1982 r. związany z Chórem Akademickim UP w Lublinie (obecnie dyrygent i kierownik artystyczny). W latach 2004-2009 dyrektor naczelny Filharmonii Lubelskiej. W latach 1997-2017 asystent a następnie adiunkt w Instytucie Muzyki UMCS w Lublinie. Wraz ze swoimi chórami występował w Polsce i za granicą, m.in. na festiwalach w Rzymie, Paryżu, Barcelonie, San Marino, Loreto, a także w Watykanie dla Papieża Jana Pawła II. W swoim repertuarze ma m.in.: *Mszę Koronacyjną* W.A. Mozarta, *Missa Cellenisi in honorem Beatissimae Virginis Mariae* J. Haydna, *Messe solennelle en L'honneur de Sainte-Cecile* CH. Gounoda.

Laureat Nagrody Artystycznej Miasta Lublin za całokształt działalności artystycznej (2011). Odznaczony m.in. Medalem Komisji Edukacji Narodowej, Odznaką Zasłużony Działacz Kultury i Złotym Medalem z Laurem Polskiego Związku Chórów i Orkiestr.

Źródło: Folder, Mazowsze - Kolędy

Pierwszy garbowski Orszak Trzech Króli

„Nic monarchów nie odstrasza, do Betlejem śpieszą...”

Po raz pierwszy w naszej parafii zorganizowano przemarsz Orszaku Trzech Króli, który zgromadził tłumy dzieci i dorosłych. Tegorocznym hasłem uroczystości było „Bóg jest dla wszystkich”.

6 stycznia w sobotni, wyjątkowo ciepły jak na styczeń poranek, przed Dom Nowicjatu Sióstr Salezjanek w Garbowie przybyło wiele „koronowanych głów”. Dzieci, wystrojone we własnoręcznie wykonane korony (dorośli otrzymali je od organizatorów), czekali z niecierpliwością, żeby zobaczyć na żywo Trzech Króli.

Mędrców ze Wschodu powitali przedstawiciele naszej gminy na czele z wójtem Kazimierzem Firlejem, zastępcą wójta Małgorzatą Sanalutą, przewodniczącą Rady Gminy Katarzyną Chabros oraz s. Marią Mrozek - dyrektorką s. Salezjanek.

W rolę Trzech Króli wcielili się: Sebastian Mirosław, Adrian Wawruch i Kuba Janczak.

Po powitaniu barwna procesja orszakowa wyruszyła w towarzystwie Garbowskiej Orkiestry Dętej, dziesiątek dzieci, młodzieży i dorosłych do kościoła - miejsca spotkania z Nowonarodzonym Chrystusem.

Po drodze Trzej Królowie spotkali się z Kołem Gospodyń Wiejskich z Garbowa i Ochotniczą Strażą Pożarną, a w bramie kościoła orszak powitał ks. Zenon Małuszek proboszcz parafii. Trasę przejścia orszaku zabezpieczali druhowie z OSP Wola Przybysławska.

W świątyni mędrcy złożyli pokłon małemu Jezusowi i przynieśli dary św. Rodzinie: kadzidło, mirrę i złoto (w roli Maryi wystąpiła Agata Wendler, a Józefem był - Kacper Marciniak).

Po nabożeństwie wierni otrzymali i zabrali do domów specjalny zestaw na Trzech Króli, czyli kredę i kadzidło, a dzieci, za udział w orszaku, otrzymały, przygotowane przez Urząd Gminy pomysłowe magnesy z widokiem kościoła i Trzech Króli z garbowskiej szopki.

Pomysłodawcą i organizatorem uroczystości był ks. wikary Mateusz Wójcik wraz z siostrą Iwoną Szymanik.

- Orszak Trzech Króli w naszej gminie zgromadził blisko 500 osób. Pierwsza edycja tego przedsięwzięcia pokazywała dobroć i życzliwość mieszkańców Garbowa i okolicznych miejscowości. Wierzymy, że w 2019 roku, po raz kolejny spotkamy się z Trzema Królami - powiedział ks. Mateusz.

To barwne, radosne i rodzinne wydarzenie spotkało się również z dużym zainteresowaniem parafian.

Halina Stępiak

„C+M+B”

Święto Trzech Króli - to Święto Objawienia Pańskiego. Tego dnia w kościołach święci się kredę i kadzidło.

Od 5 lat w Polsce jest to dzień wolny od pracy. Po nabożeństwie wierni na drzwiach swoich domów umieszczają napis „C+M+B+2018” (aktualny rok).

Jest to skrót od zwrotu po łacinie „Christus Mansionem Benedictat”, który oznacza:

„niech Chrystus błogosławi ten dom”.



(fot. sms)



(fot. has)

Adoracja Pana

Gdy jasna gwiazda przecięła niebo
i złotym łukiem oplotła grocie
wielcy magowie w państwach Orientu
wnet objuczyli wielbłądy złotem.

Ponadto wzięli mirrę, kadzidło
i wyruszyli za wielkim światłem
Serca im drżały przedziwnym szczęściem
dla nich to było widowym znakiem.

Kacper i Melchior oraz Baltazar
od dawna skrzętnie badali gwiazdy
i z utęsknieniem wyczekiwali
spełnienia wielkiej, radosnej prawdy.

Niebo obwieszcza wszemu stworzeniu,
że wreszcie przyszedł na świat ktoś Wielki,
z którym nie może już nikt się równać,
o którym święte pisały księgi.

Przez wiele krain tak wędrowali
w trudzie i w znoju mędrcy - królowie,
by wreszcie znaleźć maleńkie Dziecię
w hołdzie uklęknąć przed samym Bogiem.

Aby zobaczyć na własne oczy
cud, który wprawił świat w osłupienie,
gdy Aniołowie, całe Niebiosa
śpiewają Bogu swe uwielbienie.

Ewa Pochwatka

XI Gminno-Parafialny Przegląd Kolęd i Pastorałek „Bóg się rodzi”

Styczeń - to czas kolędowania - głęboko zakorzeniony w polskiej tradycji. I choć zwyczaj chodzenia po domach kolędników i Herodów zanika, to śpiewanie kolęd rozbrzmiewa na wielu konkursach, festiwalach i przeglądach przez cały miesiąc.

Taką kolędowną tradycją może poszczycić się i nasza gmina. Pierwszy przegląd zorganizowany przez Radę Parafialną i Urząd Gminy Garbów miał miejsce w 2008 r., pod patronatem ks. proboszcza Stanisława Wąsika, obecnie seniora - kolejne odbywają się na przemian w dwóch naszych parafiach: Przemienienia Pańskiego i Macierzyństwa NMP.

Skąd wzięła się ta tradycja?

Kolędy, jako pieśni bożonarodzeniowe, przywędrowały do Polski wraz z powstawaniem nowych klasztorów i przybyciem mnichów zwłaszcza franciszkanów. Większość starych kolęd to dzieła anonimowe, lecz autorów niektórych znamy. „W żłobie leży” napisał prawdopodobnie jezuita Piotr Skarga, nadworny kaznodzieja Zygmunta III. „Mizerna cicha” z XIX wieku jest dziełem poety Teofila Lenartowicza, a słynną kolędę „Bóg się rodzi” - napisał Franciszek Karpiński.

Kiedyś kolędy nazywano kantykami. Stąd książeczki z kolędami nazywano kantyczki. Sama nazwa kolęda, na określenie pieśni bożonarodzeniowych, pojawiła się dopiero na przełomie XVII i XVIII wieku. To także wielki okres popularności tych pieśni.

Przez dwie kolejne niedziele (7 i 14 stycznia), po wieczorowej mszy św. rozbrzmiewały w garbowskiej świątyni pieśni związane z Bożym Narodzeniem.

Do udziału w przeglądzie zgłosiło się około 250 osób, wśród nich soliści, schole, zespoły szkolne, wokalne i chóry.

W pierwszym terminie 7 stycznia zaprezentowali się:

- Uczniowie ze szkoły w Woli Przybysławskiej,
- dwa zespoły ze szkoły i gimnazjum w Przybysławicach,
- przedszkolaki z Woli Przybysławskiej,
- oprócz występów grupowych śpiewali soliści: Zuzia Filipek z Garbowa, Wiktor Tkaczyk z Przybysławic, Julia Bieniek z Bogucina, Amelia Pasternak z Zagród i najmłodszy uczestnik - 5-letni Nataniel Syta z Garbowa.



(fot. sms)

Na zakończenie wieczoru wystąpił zespół, w skład którego wchodziła Kapela Wojciechowska, grupa „Akordia” z paniami Urszulą Mańko i Mariolą Melcher z Przybysławic.

W II części przeglądu 14 stycznia zaśpiewały:

- Dzieci z Przedszkola Niepublicznego im. Laury Vicuna siostr Salezjanek z Garbowa, grupy: Zuchy i Słoneczka oraz Biedronki i Pszczółki,
- Dziecięcy Zespół Pieśni i Tańca „Bogutki” z Bogucina,
- uczniowie ze szkół: w Garbowie, Przybysławicach i Leścach,
- Schola „Aniołki” z Markuszowa,
- soliści: Fabiana Smolak z Garbowa, Roksana Maciąg z Gutanowa, i najmłodsza uczestniczka 5-letnia Ada Sołyga z Przybysławic,
- KGW z Piotrowic Wielkich.



(fot. arch. parafii)

- Chór parafialny z Garbowa-Cukrowni pod kierunkiem Grzegorza Konecznego.
- Chór „Zorza” z Markuszowa pod kierunkiem Tadeusza Salamandry.

Wykonawcy zaprezentowali stare, często zapomniane kolędy i pastorałki, były też nowe i współczesne, śpiewane na głosy. Z roku na rok obserwujemy coraz wyższy poziom występów.



(fot. S. M. Stępiak)

- Za piękny śpiew, za troskę o zachowanie tradycji i krzewienie polskiej kultury oraz za trud poniesiony przy przygotowaniu repertuaru przez opiekunów - podziękował wójt Kazimierz Firlej, który wręczył wszystkim dyplomy i okolicznościowe upominki.

Przegląd prowadziła Małgorzata Sanaluta, zastępca wójta gminy Garbów

2018 Rokiem 100-lecia Odzyskania Niepodległości

Sejm postanowił, że rok 2018 będzie Rokiem Jubileuszu 100-lecia Odzyskania przez Polskę Niepodległości.

„11 listopada 1918 roku po rozbiorach i 123 latach niewoli, rusyfikacji i germanizacji, po wielkich powstaniach, wolna Polska powróciła na mapę świata”.

Jubileusz przypada 11 listopada 2018 r., ale uroczystości mają trwać rok, a ich kulminacja przypadnie w okrągłą setną rocznicę. Jubileusz powinien też odwoływać się do „patriotyzmu życia codziennego”, czyli prostych codziennych wartości, takich jak uczciwość i praworządność, których przestrzeganie też jest przejawem patriotyzmu

Ponadto w 2018 roku zostaną upamiętnione:

Powstanie Wielkopolskie - zwycięska walka w latach 1918-1919 stała się wielkim triumfem Polaków, dążących do wyzwolenia się z pruskiej niewoli. Dzięki bohaterskiemu zrywowi Wielkopolan, ich determinacji oraz hojnej daninie krwi, prawie cała zachodnia część tradycyjnie polskich ziem została włączona z powrotem do odradzającej się Rzeczypospolitej.

Konfederacja Barska – w związku z przypadającą 250. rocznicą zawiązania Konfederacji - zbrojnego związku szlachty polskiej, utworzonego w Barze na Podolu 29 lutego 1768 r. w obronie wiary katolickiej i niepodległości.

oraz prawa kobiet – ma to związek z 100. rocznicą przyznania Polkom praw wyborczych. 28 listopada 1918 r. Józef Piłsudski podpisał dekret o ordynacji wyborczej do Sejmu Ustawodawczego, określający, że wyborcą jest każdy obywatel państwa, bez względu na płeć. Ponadto do Sejmu mogli być wybierani wszyscy obywatele i obywatelki państwa posiadający czynne prawo wyborcze.

Senat podjął uchwałę ustanawiającą rok 2018 **Rokiem Harcerstwa**. Uchwała ma związek z przypadającą setną rocznicą powstania na ziemiach polskich skautingu.

Patronami tego roku będą także

Zbigniew Herbert – 20. rocznica śmierci, jednego z najwybitniejszych poetów polskich i europejskich XX w. W epoce kryzysu wartości i głębokiego zwątpienia zawsze stał po stronie zasad: w sztuce - kanonu piękna, hierarchii i rzemiosła, w życiu - kodeksów etycznych, jasno rozróżniających pojęcia dobra i zła.

Irena Sendlerowa – 10. rocznica śmierci tej wybitnej polskiej działaczki społecznej, która w czasie II wojny światowej jako kierowniczka referatu dziecięcego Rady Pomocy Żydom „Żegota” przyczyniła się do ocalenia z Holokaustu około 2500 żydowskich dzieci. Jej niezwykła heroiczność i dokonania na rzecz obrony praw dziecka, zasługują na szczególne uhonorowanie.

abp Ignacy Tokarczuk – 100. rocznica urodzin metropolity przemyskiego abp. Ignacego Tokarczuka - nieustępliwego obrońcy praw wiernych Kościoła i jednego z duchowych przywódców pokojowych zmagających narodu polskiego o niepodległość Ojczyzny.

Z życia parafii

Rok 2018 jest obchodzony w Kościele w Polsce jako Rok Świętego Stanisława Kostki.

7 stycznia, w Niedzielę Chrztu Pańskiego, podczas Mszy św. o godz. 13⁰⁰, w kościele na Poczekajce w Lublinie, trzech braci kleryków złożyło swoją profesję wieczystą. Wśród nich był nasz parafianin **Krzysztof Michalak z Lesiec**, który przez dwa lata, w ramach ponowicjatu, odbywał formację zakonną w klasztorze Ojców Kapucynów w Lublinie.

2 lutego Kościół obchodzi Święto Ofiarowania Pańskiego, które w polskiej tradycji nazywane jest świętem Matki Bożej Gromnicznej. Jednocześnie w Polsce dzień ten jest ostatnim dniem tzw. przedłużonego okresu Bożego Narodzenia. W tym dniu rozbiera się szopki i choinki, a także po raz ostatni śpiewa kolędy.

26 Finał WOŚP

26 Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy już za nami. Celem tegorocznej „wielkiej” zbiórki było pozyskanie środków „dla wyrównania szans w leczeniu noworodków”. Zebrane pieniądze będą przeznaczone na wsparcie dla oddziałów neonatologicznych. Fundacja chce wyposażyć te oddziały w stanowiska do resuscytacji noworodków, nowoczesne inkubatory, aparaty do nieinwazyjnego wspomagania oddychania, specjalistyczne aparaty do USG oraz pulsoksymetrię.

Nowy Rok powitał nas zjawiskiem na niebie

Nocą z 1 na 2 stycznia 2018 roku **Księżyc był około 14 procent większy i 30 procent jaśniejszy**. Zjawisko o tej porze roku nazywane jest „wilczą pełnią”. Tak naprawdę Księżyc nie powiększa się, a jedynie znajduje się bliżej Ziemi, stąd złudzenie. Pełnia Księżycy pięknie rozświetlała niebo.

Przysłowia ludowe na styczeń

Pierwszy styczeń - dzień do życzeń, a więc życzymy pomyślności, zdrowia, chleba i mądrości.

Jak Nowy Rok jasny i chłodny, będzie roczek pogodny i płodny.

Gdy w Trzech Króli mrozem trzyma, będzie jeszcze długa zima.

Na Trzech Króli słońce świeci wiosna do nas pędem leci.

Kiedy styczeń mokry trzyma, zwykle bywa długa zima. Kiedy w styczniu rosną trawy lipiec dla nas nie łaskawy.

Kiedy w styczniu rośnie trawa, licha w lecie jest potrawa.

Kiedy w styczniu lato, w lecie zima za to.

Gdy styczeń jasny i biały, w lecie bywają upały.

Styczeń mrozem trzeszczeć musi, wtedy chłopa plon przydusi.

Styczeń bywa łagodny, gdy październik śnieżny i chłodny.

Na świętą Martynę (30.01) przybyło dnia na godzinę.

Spotkanie Oplątkowe dla osób starszych i samotnych

*Luleże mi lulej we wszechświecie całym,
Tyś jest moim Królem mój Syneczku mały...*

Słowa tej pięknej piosenki Ewy Bem towarzyszyły nam podczas spotkania opłatkowego, które miało miejsce 5 stycznia tego roku.

Wychodząc naprzeciw potrzebom naszej społeczności lokalnej staramy się każdego roku zorganizować spotkanie, które będzie okazją do podsumowania minionego czasu, spotkania się we wspólnym gronie. I pomimo, iż każdego roku dostrzegamy, że brakuje kogoś, kto wcześniej był stałym uczestnikiem spotkań opłatkowych, z radością zauważamy, że przybywają nowe osoby. Chcemy aby tradycja spotkań opłatkowych w naszej gminie trwała, dawała nam siłę do działania i była miłym akcentem w codziennej pracy, w zmaganiu się z życiowymi przeciwnościami.

Tegoroczne spotkanie uświetnili, oprócz zaproszonych podopiecznych GOPS-u, wójt Gminy Garbów Kazimierz Firlej, z-ca wójta Małgorzata Sanaluta, przewodnicząca Rady Gminy Katarzyna Chabros, ks. kan. Marian Szuba – proboszcz parafii pw. Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni, ks. kan. Zenon Małyszek – proboszcz parafii pw. Przemienienia Pańskiego w Garbowie, ks. kapelan Tadeusz Szaniawski, siostra Zofia Rudka, wieloletnia kierownik GOPS w Garbowie Alina Puchała, Stanisław Stępiak – red. nac. „Głosu Garbowa”, Halina Stępiak – prezes Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Garbowskiej oraz przedstawicielki Kół Gospodyń Wiejskich z Garbowa, Lesiec, Woli Przybysławskiej, Gutanowa.

Panie, jak co roku, przygotowały wspaniałe potrawy na nasz wspólny stół, z tego miejsca pragnę im gorąco podziękować za trud włożony w przygotowanie tych dobroci i chęci, jakie zawsze im towarzyszą podczas organizacji tego spotkania.

Jak każdego roku, staramy się zapraszać dzieci ze szkół z terenu naszej gminy, aby uświetniły to spotkanie występami artystycznymi. W tym roku były to dzieci z Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca „Bogutki” z Bogucina. Zespół powstał kilka lat temu, przy dużym współtworzeniu przez panie Jadwigę Flisiak i Monikę Kamińską, które z wielkim zaangażowaniem i pasją starają się aktywizować dzieci z Bogucina i nie tylko. Zespół z dużym powodzeniem występuje na różnych imprezach i spotkaniach i chętnie angażuje się w ciekawe projekty. Dzieci występują w pięknych strojach ludowych i wyglądają bardzo profesjonalnie. Zespół z radością przyjął zaproszenie na spotkanie opłatkowe, a dla nas była tu piękna uczta dla ucha i oka.

Wyrazy podziękowania kieruję również do pracowników GOPS w Garbowie bez których zaangażowania to spotkanie by się nie odbyło.

**Na nowy rok życzę Państwu
zdrowia i wszelkiej pomyślności,
dobrych ludzi wokół
i spełnienia najskrytszych marzeń.**

Kierownik GOPS Marta Plecha



(fot. S. M. Stępiak)

Garbowskie szopki



(fot. arch. parafii)

W kościele Przemienienia Pańskiego w Garbowie co roku montowana jest ponad 50-letnia ruchoma szopka, wykonana przez Aleksandra Fijałkowskiego, twórcę ludowego z Przybysławic.



(K. Oleszek)

Na placu kościelnym była również zbudowana „żywa szopka”. Pomysłodawcą i wykonawcą tej świątecznej atrakcji był Leszek Rozpędowski właściciel firmy ROMAX.



Szopka w kościele Macierzyństwa NMP w Garbowie-Cukrowni

Jasełka

Legenda głosi, że tradycję wystawiania jasełek zapoczątkował sam św. Franciszek z Asyżu. W Polsce jasełka wystawia się od kilkuset lat. W szkołach na terenie gminy uczniowie pod kierunkiem nauczycieli przygotowali jasełka dla społeczności szkolnej i lokalnej.



Jasełka pt. „Nie było miejsca...” w wykonaniu uczniów ze SP w Przybysławicach, w kościele w Garbowie-Cukrowni (fot. has)



(fot. arch. szkoły)

Jasełka w wykonaniu dzieci i rodziców w SP w Woli Przybysławskiej



2012.12.21 15:24

Uczestnicy jasełek ze szkoły w Bogucinie

(fot. E. Piwko)



Pamiętkowa fotografia uczestników jasełek w SP w Garbowie

(fot. A. Stepniak-Luczywek)



Cudowny wieczór z kolędami i Zespołem „Mazowsze”

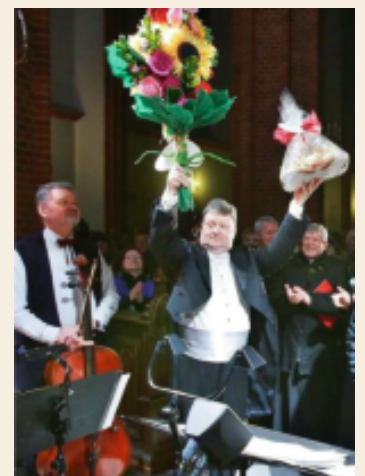


Koncert kolęd w wykonaniu Zespołu „Mazowsze” w kościele Przemienienia Pańskiego w Garbowie



Koncert kolęd w wykonaniu Zespołu „Mazowsze” w kościele Przemienienia Pańskiego w Garbowie





fot. J. Drzewiecki, E. Kramek, K. Oleszek, A. Stępiak-Luczywek

XXVII Sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 29.12.2017 odbyły się obrady XXVII Sesji Rady Gminy Garbów.

Po otwarciu sesji przez przewodniczącą K. Chabros i przyjęciu porządku obrad, głos zabrał wójt składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami, skupiając się na działalności inwestycyjnej (artykuł obok).

Odbyło się spotkanie z mieszkańcami ul. Św. Wojciecha w Garbowie w sprawie budowy drogi o szerokości 5m, a nie jak pierwotnie planowano 3m. Wstępnie uzgodniono, że mieszkańcy przekażą gminie w drodze darowizny po 1m swoich gruntów z jednej i drugiej strony drogi, w celu poszerzenia pasa drogowego.

W tym czasie obradowały komisje Rady Gminy, omawiając projekt budżetu na rok 2018.

Następnie głos zabrał K. Kowalczyk, mieszkaniec Bogucina, który mówił, m.in. o braku oświetlenia i przejścia dla pieszych w rejonie przystanków przy drodze krajowej w pobliżu wiaduktu, a także złego oznaczenia węzła drogowego S17 w Bogucinie.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji dla publicznych i niepublicznych podmiotów oświatowych oraz trybu przeprowadzania kontroli prawidłowości ich pobierania i wykorzystywania.

W toku dalszych obrad skarbnik K. Miszczuk zapoznała radnych z proponowanymi zmianami wieloletniej prognozy finansowej na lata 2017-2024 oraz zmianami budżetu na rok 2017. Uchwały w powyższych sprawach zostały podjęte jednogłośnie.

W kolejnym punkcie obrad przewodnicząca K. Chabros zapoznała radnych z pismami, które wpłynęły do Rady Gminy od poprzedniej sesji i zamknęła obrady.

Kazimierz Firlej

XXVIII Sesja Rady Gminy Garbów

W dniu 24.01.2018 odbyły się obrady XXVIII Sesji Rady Gminy Garbów.

Po przyjęciu porządku obrad przewodnicząca K. Chabros udzieliła głosu wicestaroście R. Wójcikowi, który poinformował, że został ogłoszony przetarg na budowę drogi powiatowej od węzła drogowego S17 w Przybysławicach do remizy w Woli Przybysławskiej. Termin otwarcia ofert ustalono na 14.02.2018. Wicestarosta powiedział także, że na budowę chodników przy drogach powiatowych w budżecie powiatu zarezerwowano 200.000, co na pewno nie wystarczy na budowę chodnika w Karolinie, a całkiem możliwe, że zostanie wybudowany jedynie chodnik w Borkowie.

Wójt poprosił R. Wójcika o wykonanie wszystkich trzech chodników, bo jest to kwestia bezpieczeństwa mieszkańców.

Przewodnicząca K. Chabros przypomniała, że gmina w swoim budżecie uwzględniła wsparcie inwestycji powiatowych w kwocie 1.284.957.

W kolejnym punkcie głos zabrał wójt składając sprawozdanie z działalności gminy między sesjami.

W pierwszej kolejności omówił działalność inwestycyjną w tym okresie (artykuł obok).

W tym czasie miały miejsce wydarzenia ważne dla życia społecznego i kulturalnego gminy. Niewątpliwie najważniejszym z nich był występ w kościele w Garbowie Ambasadora Kultury Polskiej – Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze”. Największą misją zespołu jest ocalenie od zapomnienia te elementy kultury, których nie da się zapisać na papierze, ale można je zatańczyć i zaśpiewać.

Już po raz jedenasty odbył się gminno-parafialny przegląd kolęd i pastorałek. W tym roku gospodarzem była parafia Przemienienia Pańskiego w Garbowie. W ciągu dwóch niedziel wystąpiło około 250 wykonawców – soliści, zespoły i chóry.

W kolejnym punkcie obrad głos zabrała skarbnik K. Miszczuk przedstawiając zadania inwestycyjne proponowane w wieloletniej prognozie finansowej na lata



Sesja Rady Gminy



(fot. has)

2018-2024, biorącej pod uwagę wnioski wypracowane na posiedzeniach komisji Rady Gminy. Po dłuższej dyskusji, w wyniku przeprowadzonego głosowania rada podjęła w tym temacie uchwały. 11 radnych było za, a 3 przeciwnych.

Następnie skarbnik omówiła projekt budżetu gminy na rok 2018, uwzględniający zmiany planu wydatków majątkowych wypracowanych na posiedzeniu Komisji Finansów w dniu 22.01.2018 i przyjętym przez członków komisji na posiedzeniu jednogłośnie. Skarbnik odczytała pozytywną opinię składu orzekającego RIO w Lublinie na temat budżetu, kolejno przewodniczący poszczególnych komisji rady przedstawili wnioski wypracowane na posiedzeniach komisji.

Przewodnicząca Komisji Finansów W. Zwolak zmieniła swoje zdanie w sprawie budżetu, jakie miała dwa dni wcześniej. W wyniku przeprowadzonego głosowania 13 radnych opowiedziało się za przyjęciem uchwały budżetowej na rok 2018, 1 głos był przeciwny. Po głosowaniu salę obrad opuściła radna Zwolak.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany uchwały RGG nr 21/146/09 z dnia 26.02.2009 w sprawie regulaminu określającego wysokość stawek dodatku motywacyjnego, dodatku funkcyjnego, dodatku za warunki pracy, dodatku mieszkaniowego, dodatku za wysługę lat nauczycieli.

Następnie rada podjęła uchwałę w sprawie zmiany uchwały RGG nr 21/149/13 z dnia 11 września 2013 roku w sprawie zasad udzielania i rozmiarów zniżek tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zajęć nauczycielom.

W kolejnym punkcie obrad rada podjęła uchwałę w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2018. Celem głównym programu jest ograniczenie szkód zdrowotnych i zaburzeń życia rodzinnego wynikającego z używania alkoholu i innych substancji psychoaktywnych oraz zjawiska picia alkoholu, używania narkotyków i podejmowania innych zachowań ryzykownych przez dzieci i młodzież.

W kolejnym punkcie obrad przewodnicząca K. Chabros zapoznała radnych z pismami, które wpłynęły do Rady Gminy od poprzedniej sesji i zamknęła obrady.

Kazimierz Firlej

Inwestycje gminne

Mimo okresu zimowego **trwały prace przy budowie sali gimnastycznej w Bogucinie.**

Zostało wykonanych około 50% prac, za co wykonawca otrzymał zapłatę jeszcze pod koniec 2017 roku.

Wybudowaliśmy oświetlenie drogowe przy drodze powiatowej Garbów-Ługów, ul. Słoneczna, na długości 2359m, a wartość tej inwestycji wyniosła 227.550.

Pod koniec 2017 r. **została zakończona gruntowna przebudowa stacji uzdatniania wody w Borkowie.** Stacja wodociągowa wymagała pilnego remontu, bo została wybudowana w 1978 r., więc w tym roku obchodzi swoje 40 urodziny, a od momentu jej powstania na stacji prowadzone były tylko doraźne remonty.

Niewątpliwie gruntowna modernizacja przyczyni się do podniesienia jakości wody dostarczanej przez tę instalację. Wszyscy doskonale wiemy, że zapewnienie ciągłych dostaw wody o wysokiej jakości jest niezwykle ważne. Wartość wykonanych prac wyniosła 1.230.000.

Wybudowaliśmy chodnik o długości 540m przy drodze gminnej w Zagrodach od drogi krajowej do parkanu byłej cukrowni. Wartość prac wyniosła 163.000.

W Garbowie, naprzeciw kościoła wybudowaliśmy chodnik o długości 90m od drogi powiatowej w kierunku drogi krajowej w miejscu, gdzie była kiedyś droga gminna, tzw. Klonówka. Wartość prac wyniosła 29.000.

Wykonaliśmy oświetlenie zakrętu na drodze powiatowej obok kaplicy w Gutanowie, wartość prac 2.500.

Trwają przygotowania do inwestycji, które będą realizowane w 2018 roku i w latach następnych.

Nasz wniosek złożony do Urzędu Wojewódzkiego w ramach Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej na lata 2016-2019 na drogę gminną od SP w Woli Przybysławskiej w kierunku leśniczówki znalazł się na siódmym miejscu listy rankingowej na 41 złożonych wniosków. Koszt całkowity inwestycji szacowany jest na kwotę 1.347.544, w tym dofinansowanie z budżetu państwa wyniesie prawie 50%, tj. 660.000. Za te pieniądze zostanie gruntownie zmodernizowany 1820m odcinek drogi asfaltowej oraz wybudujemy 1600 nowego chodnika.

Został rozstrzygnięty przetarg na przebudowę stacji wodociągowej w Bogucinie w systemie „zaprojektuj i wybuduj” – wpłynęły trzy oferty, a najtańszą złożyła firma EDBAR z Lublina, która zaoferowała cenę 1.843.647. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 3.050.400.

Został rozstrzygnięty przetarg na budowę przydomowych oczyszczalni ścieków w Woli Przybysławskiej, Przybysławicach i Bogucinie. Wpłynęło sześć ofert, a najtańszą złożyła firma Agtech z Warszawy na kwotę 735.294. Najdroższa oferta opiewała na kwotę 1.556.257.

Przebudowa stacji uzdatniania wody w Bogucinie oraz budowa przydomowych oczyszczalni ścieków będzie realizowana przy wsparciu finansowym z Unii Europejskiej w ramach działania „Podstawowe usługi i odnowa wsi na obszarach wiejskich” objętego PROW na lata 2014-2020. Na ten cel otrzymamy 1.233.266.

W Urzędzie Marszałkowskim podpisaliśmy umowy na termomodernizację budynków szkół w Przybysławicach i Garbowie. Koszt termomodernizacji szkoły w Przybysławicach wyniesie 1.785.017, w tym dofinansowanie z EFRR 1.017.099. Inwestycja będzie realizowana w 2018 roku.

Natomiast termomodernizacja szkoły w Garbowie będzie kosztowała 2.833.472, z czego dofinansowanie z UE wyniesie 1.973.978. Termin realizacji inwestycji to koniec września 2020r.

Podpisaliśmy umowę z Marszałkiem Województwa na realizację projektu „Ekoenergia dla gminy Garbów – etap II”. W ramach tego projektu zostaną wykonane 444 instalacje solarne. Całkowita wartość inwestycji wyniesie 4.898.193, z czego dofinansowanie z UE wyniesie 3.577.208. Inwestycja będzie realizowana w 2018 i 2019.

*Kazimierz Firlej
Wójt Gminy Garbów*

Inwestycje gminne



Chodnik w Garbowie, naprzeciw kościoła



Chodnik przy drodze gminnej w Zagrodach



Oświetlenie drogowe przy drodze powiatowej Garbów-Ługów, ul. Słoneczna



Oświetlenie na drodze powiatowej obok kaplicy w Gutanowie
(fot. Michał Miziak)



Przebudowa stacji uzdatniania wody w Borkowie



Budowa sali gimnastycznej w Bogucinie



(fot. Kazimierz Firlej)

Budżet Gminy Garbów na rok 2018

Budżet uchwalony na sesji w dniu 24.01.2018r.

Dochody

Dochody budżetu gminy zostały zaplanowane w kwocie 42.760.879

Dochody majątkowe: 6.953.794

(wszystkie kwoty brutto podane w PLN)

Dochody bieżące 35.807.085. na tę kwotę składają się następujące rodzaje dochodów:

1. subwencja ogólna z budżetu państwa – 13.554.744, w tym: - część oświatowa 8.358.660; - część wyrównawcza 5.080.148.
2. Podatki i opłaty lokalne oraz udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych i prawnych (są to tzw. dochody własne gminy) – 8.348.596, w tym :
 - udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych – 4.561.560;
 - udziały w podatku dochodowym od osób prawnych – 25.000;
 - podatek od nieruchomości – 1.790.000;
 - podatek rolny – 855.525;
 - podatek leśny – 38.851;
 - podatek od środków transportowych – 633.600;
 - podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych płatny w formie karty podatkowej – 9.500;
 - podatek od spadków i darowizn – 34.000;
 - wpływy z opłaty skarbowej – 33.000;
 - wpływy z opłat za zezwolenia na sprzedaż alkoholu – 110.000;
 - wpływy z innych opłat lokalnych – 18.455;
 - podatek od czynności cywilno- prawnych – 225.000;
 - odsetki od nieterminowych wpłat z tytułu podatków i opłat – 17.560;
3. Pomoc społeczna – 427.700 w tym:
 - wpływy z usług opiekuńczych – 40.000;
 - dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań własnych – 387.700;
 - dochody związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej – 12.000;
 - dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej – 13.586.
4. Opłaty za dostawę wody – 790.600;
5. Opłaty za dzierżawę obwodów łowieckich – 1.500.
6. Opłaty za zajęcie pasa drogi gminnej – 15.000.
7. Gospodarka mieszkaniowa – 125.875 w tym:
 - opłaty za użytkowanie wieczyste gruntu- 14.512;
 - opłaty z tytułu dzierżawy gruntu oraz najmu lokali – 65.000;
 - opłaty za dostawę ciepła – 41.000.
8. Odsetki od środków zgromadzonych na rachunku bankowym urzędu gminy – 28.000.
9. Dotacja celowa na realizację zadań zleconych z zakresu administracji rządowej – 65.671.
10. Gospodarka komunalna i ochrona środowiska – 814.200, w tym:
 - opłata za odbiór śmieci – 565.000;
 - opłata za ścieki – 220.000;
 - wpływy z różnych opłat – 25.000;
11. Rodzina 10.668.000, w tym:
 - dotacje z budżetu państwa związane z realizacją

świadczenia wychowawczego w ramach programu rodzina 500+ - 7.320.000;

- dotacja celowa z budżetu państwa na zadania bieżące (fundusz alimentacyjny, świadczenia rodzinne, składki na ubezpieczenia emerytalne) – 3.348.000;

- refundacja z budżetu państwa za wykonywanie zadań zleconych - 12.000;

- dotacja z UE i budżetu państwa na realizację projektu „Zintegrowany system wsparcia rodziny” – 15.185.

12. Administracja publiczna:

- dotacja z powiatu na stanowisko geodety – 23.178.

13. Dochody związane z wykonywaniem zadań oświatowych:

- refundacja przez inne gminy kosztów kształcenia ich mieszkańców w przedszkolach na terenie gminy Garbów – 126.300;

- dotacja celowa z budżetu państwa na realizację wychowania przedszkolnego - 260.300;

- dotacja celowa z Unii Europejskiej na realizację projektu „Zagrajmy o przyszłość” – 332.469.

14. Dotacje majątkowe – 6.953.794 w tym:

- dotacja celowa z budżetu UE na realizację projektu „Przebudowa stacji wodociągowej w Bogucinie wraz z budową przydomowych oczyszczalni ścieków” – 897.849, - wpłaty mieszkańców z tytułu udziału w kosztach projektu „Przebudowa stacji wodociągowej w Bogucinie wraz z budową przydomowych oczyszczalni ścieków” – 264.548’

- wpłaty mieszkańców z tytułu udziału w kosztach projektu „Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w Gutanowie, Leścach, Mesznie, Piotrowicach Kolonii i Piotrowicach Wielkich” – 233.065;

- dotacja celowa z budżetu UE na realizację projektu „Podwyższenie standardów e-administracji i e-usług w gminach województwa lubelskiego” – 282.180;

- dotacja celowa z budżetu państwa – refundacja wydatków majątkowych poniesionych w roku 2017 ze środków funduszu sołectkiego – 59.294;

- dotacja ze środków UE na termomodernizację budynku SP w Przybysławicach – 1.017.099;

- dotacja ze środków UE na utworzenie miejsc rekreacji w gminie Garbów – 168.579;

- dotacja ze środków UE na realizację zadania „Ekoenergia dla gminy Garbów – etap II” – 2.429.637;

- wpłaty mieszkańców z tytułu udziału w projekcie „Ekoenergia dla gminy Garbów – etap II” – 878.682;

- dotacja z budżetu państwa na przebudowę drogi gminnej w Woli Przybysławskiej w ramach Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej – 660.000.

Wydatki

Planowane wydatki budżetu gminy na rok 2018 wynoszą – 45.340.431 z tego wydatki bieżące 32.067.408 i wydatki majątkowe – 13.314.406.

Na tę kwotę składają się:

1. Środki dla Gminnej Spółki Wodnej – 10.000;
2. Schroniska dla zwierząt – 25.000;
3. Wydatki związane z bieżącym utrzymaniem stacji wodociągowych i oczyszczalni ścieków – 683.796;

4. Obowiązkowe wpłaty do Lubelskiej Izby Rolniczej – 17.428.
5. Wynagrodzenia za doręczanie faktur oraz inkaso należności z tytułu opłat za wodę – 34.300.
6. Zakup wody dostarczanej przez spółkę Drimagine do wodociągu gminnego - 268.500.
7. Bieżące utrzymanie i doraźne remonty dróg gminnych – 227.887.
8. Wydatki bieżące związane z zarządzaniem mieniem komunalnym – 178.052.
9. Zapłata za opracowanie zmian w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego – 67.960.
10. Wydatki na Radę Gminy – 110.000.
11. Utrzymanie Urzędu Gminy – 1.946.170.
12. Promocja gminy – 56.200.
13. Straże pożarne – 351.230.
14. Zarządzanie kryzysowe – 102.000.
15. Odsetki od zaciągniętych kredytów – 30.000.
16. Rezerwa ogólna – 83.000.
17. Oświata i wychowanie – 12.332.661 w tym:
 - szkoły podstawowe – 6.227.235.
 - oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych – 927.953.
 - przedszkola – 1.312.000.
 - inne formy wychowania przedszkolnego – 292.350.
 - gimnazja – 1.811.842.
 - dowóz uczniów do szkół – 531.296.
 - Gminny Zespół Obsługi Szkół – 224.711
 - doszkąlanie i doskonalenie nauczycieli – 50.803.
 - stołówki szkolne i pozostała działalność – 176.102.
 - organizacja specjalnej nauki w oddziałach przedszkolnych – 104.518.
 - organizacja specjalnej nauki w szkołach podstawowych, gimnazjach i średnich – 409.344.
 - wczesne wspomaganie rozwoju dziecka – 36.411.
18. Rodzina 10.668.000, w tym:
 - świadczenia wychowawcze, rodzina 500+ - 7.320.000
 - świadczenia rodzinne, fundusz alimentacyjny, składki na ubezpieczenia emerytalne – 3.348.000.
19. Ochrona zdrowia – 128.000 w tym:
 - zwalczanie narkomanii – 16.000,
 - przeciwdziałanie alkoholizmowi – 94.000,
 - programy profilaktyczne – 16.000,
20. Pomoc społeczna – 1.299.723 w tym:
 - pomoc w zakresie dożywiania – 72.000,
 - domy pomocy społecznej – 171.523,
 - zasiłki i pomoc w naturze – 116.000,
 - dodatki mieszkaniowe – 30.000,
 - zasiłki stałe – 122.000,
 - utrzymanie GOPS – 406.200,
 - usługi opiekuńcze – 349.500,
 - pozostała działalność – 15.000,
 - składki na ubezpieczenie społeczne – 15.500,
 - przemoc w rodzinie – 2.000.
21. Pozostała działalność w zakresie polityki społecznej – 290.458.
22. Edukacyjna opieka wychowawcza – 346.075 w tym:
 - świetlice szkolne – 265.664,
 - kolonie, obozy – 24.000,
 - pomoc materialna dla uczniów - 20.000.
23. Gospodarka komunalna i ochrona środowiska – 1.728.446 w tym:
 - gospodarka odpadami – 808.300,
 - utrzymanie zieleni – 13.450,
 - oświetlenie uliczne – 305.877,

- sprzątanie ulic – 72.000,
 - opłaty za korzystanie ze środowiska – 25.000.
24. Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego – 491.315, w tym:
 - biblioteki – 270.000,
 - pozostała działalność – 153.000.
 25. Kultura fizyczna – 164.300.
 26. Zadanie zlecone z zakresu administracji rządowej – 65.671.
 27. Diety sołtysów – 36.000.
 28. Dotacja dla policji – 17.000.
 29. Utrzymanie gminnej grupy technicznej – 462.600.

Wydatki na zadania inwestycyjne – 13.314.406, w tym:

1. Infrastruktura wodociągowa i sanitacyjna wsi - 2.302.716:
 - przebudowa stacji wodociągowej w Bogucinie wraz z budową przydomowych oczyszczalni ścieków – 1.339.736.
 - budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w Gutanowie, Leścach, Mesznie, Piotrowicach Kolonii i Piotrowicach Wielkich – 650.079,
 - wykup gruntów i opracowanie dokumentacji technicznej oczyszczalni ścieków dla Zagród i Przybysławic – 300.000.
2. Transport i łączność – 3.592.849:
 - budowa ciągu pieszo-rowerowego przy drodze wojewódzkiej w Bogucinie – 267.135,
 - budowa chodnika przy drodze powiatowej w Karolinie – 454.475,
 - budowa chodnika przy drodze powiatowej w Borkowie – 93.963,
 - budowa chodnika przy drodze powiatowej w Garbowie – 63.275,
 - budowa drogi powiatowej od węzła w Woli Przybysławskiej do remizy w Woli Przybysławskiej – 673.242,
 - budowa drogi gminnej w Woli Przybysławskiej w ramach Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej – 1.347.544,
 - budowa dróg gminnych na terenie sołectwa Garbów – 26.500,
 - budowa dróg gminnych na terenie sołectwa Garbów II – 23.500,
 - wykonanie nawierzchni asfaltowej na drodze gminnej w Woli Przybysławskiej – 16.964,
 - budowa chodnika przy drodze gminnej w Przybysławicach – 190.000,
 - utwardzenie betonem ul. Jaśminowej w Zagrodach – 8.000,
 - opracowanie dokumentacji na chodnik przy drodze gminnej w Zagrodach – 10.000,
 - wykonanie dokumentacji technicznej na przebudowę drogi gminnej w Bogucinie – 25.000,
 - zapłata za dokumentację techniczną ul. Brzozowej w Zagrodach – 5.848,
 - budowa chodnika przy ul. Jana Pawła w Zagrodach – 50.000.
 - wykonanie czynności przygotowawczych pod budowę chodnika w Woli Przybysławskiej-Marianka – 10.000,
 - wykonanie nawierzchni asfaltowej na drodze w Zagrodach – 55.000,
 - wykonanie nawierzchni asfaltowej w Leścach – 138.000,

- wykonanie nawierzchni asfaltowej w Gutanowie – 130.000;
- montaż wiaty przystankowej w Borkowie – 6.000.
- 3. Informatyka – 331.977:**
- realizacja projektu „Podwyższenie standardów e-administracji i e-usług” – 331.977.
- 4. Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa – 137.000:**
- zakup samochodu dla posterunku policji w Jastkowie - 17.000;
- budowa remizy OSP w Janowie – 20.000;
- budowa garażu dla OSP w Gutanowie – 20.000;
- wykonanie c.o. w budynku OSP w Piotrowicach Wielkich – 20.000;
- budowa remizy w Woli Przybysławskiej – 60.000.
- 5. Rezerwa ogólna na wydatki majątkowe - 53.000.**
- 6. Oświata i wychowanie – 2.615.073:**
- budowa sali gimnastycznej dla SP w Bogucinie – 870.000;
- termomodernizacja budynku SP w Przybysławicach – 1.745.073.
- 7. Utworzenie miejsc rekreacji w gminie Garbów – 264.936.**
- 8. Utworzenie otwartej strefy aktywności w Zagrodach – 50.000.**
- 9. Gospodarka komunalna i ochrona środowiska – 3.961.253:**
- zagospodarowanie parku w Garbowie – 70.000;
- realizacja projektu „Ekoenergia dla gminy Garbów – etap II” 3.259.953;
- budowa oświetlenia drogowego przy drodze powiatowej Garbów – Wola Przybysławska – 85.000;
- budowa oświetlenia drogi powiatowej Garbów-Ługów, ul. Słoneczna – 235.000;
- opracowanie dokumentacji technicznej na budowę oświetlenia ul. Pogodnej w Garbowie – 19.000;
- opracowanie dokumentacji technicznej na budowę oświetlenia w Bogucinie – 8.000;
- opracowanie dokumentacji technicznej oraz budowa oświetlenia drogi krajowej w Przybysławicach – 89.800;
- opracowanie dokumentacji technicznej na wykonanie oświetlenia drogi w Bogucinie – 4.000;
- projekt oświetlenia ul. Akacyjowej w Garbowie – 3.000;
- dokumentacja techniczna na budowę oświetlenia drogi powiatowej w Kol. Piotrowice – 7.000;
- montaż lamp oświetlenia drogowego przy drodze w Piotrowicach Wielkich – 40.000;
- wykonanie dokumentacji technicznej na budowę oświetlenia drogi w Przybysławicach – 25.000;
- wykonanie dokumentacji technicznej na budowę oświetlenia drogi w Przybysławicach – 10.500;
- wykonanie oświetlenia na skrzyżowaniu dróg gminnych w Woli Przybysławskiej – 5.000;
- opracowanie dokumentacji technicznej na wykonanie oświetlenia drogi w Woli Przybysławskiej – 10.000;
- budowa oświetlenia drogowego przy ul. Jana Pawła II w Zagrodach – 10.000;
- opracowanie dokumentacji na budowę oświetlenia przy drodze wojewódzkiej w Bogucinie – 10.000;
- opracowanie dokumentacji na budowę ośrodka zdrowia w Garbowie – 60.000;
- inwestycje na boisku sportowym w Bogucinie – 4.000;
- zakup kosiarki na boisko sportowe w Garbowie – 10.000.

Kazimierz Firlej, Wójt Gminy Garbów

01.01. Nowy Rok.

04.01. Koncert Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” w kościele w Garbowie.

05.01. Spotkanie opłatkowe dla osób starszych i samotnych.

06.01. Święto Trzech Króli.

06.01. Zebranie sprawozdawcze OSP Leśce.

07.01. XI Gminno-Parafialny Przegląd Kolęd i Pastoralek w parafii Przemienienia Pańskiego w Garbowie.

11.01. Zebrania mieszkańców w SP w Woli Przybysławskiej i w Przybysławicach w sprawie realizacji projektu unijnego „Ekoenergia dla gminy Garbów, etap II”.

12.01. Zebrania mieszkańców w SP w Leścach i w Bogucinie w sprawie realizacji projektu unijnego „Ekoenergia dla gminy Garbów – etap II”.

13.01. Zebranie sprawozdawcze OSP Janów.

14.01. XI Gminno-Parafialny Przegląd Kolęd i Pastoralek w parafii Przemienienia Pańskiego w Garbowie.

15.01. Zebranie mieszkańców w Domu Strażaka w Garbowie w sprawie realizacji projektu unijnego „Ekoenergia dla gminy Garbów – etap II”.



(fot. H. Stepniak)

16.01. Sesja Sołtysów.

20.01. Zebranie sprawozdawcze OSP Gutanów.



(fot. E. Piwko)

21.01. Dzień Babci.

22.01. Dzień Dziadka.

22.01. Posiedzenie Komisji Oświaty, Kultury i Spraw Socjalnych.

22.01. Posiedzenie Komisji Finansów.

24.01. XXVIII Sesja Rady Gminy Garbów.

27.01. Zebranie sprawozdawcze OSP Wola Przybysławska.

PRZEGLĄD KOŁĘD I PASTORAŁEK



fol. K. Oleszek



fol. S.M. Stepniak



"GŁOS GARBOWA" - MIESIĘCZNIK. Redaguje kolegium w składzie:
Redaktor naczelny - Stanisław M. Stepniak, sekretarz redakcji - Halina Stepniak
Współpracują: Kazimierz Firlej, Małgorzata Sanaluta, Edyta Kramek, Marta Plecha, Elżbieta Stodulska, Piotr Chabros
WYDAWCA: Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Garbowskiej, 21-080 Garbów, tel. 81 50 18 069 lub kom. 537 496 490, e-mail: glosgarbowa@o2.pl
DRUK: INTERGRAF, www.intergraf-lubartow.pl; nakład 700 egz.;
Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo opracowania tekstów i zmiany tytułów

Wszystkie zdjęcia bez podpisu - Stanisław M. Stepniak

GARBOWSKI ORSZAK TRZECH KRÓLI



fot. arch. parafii



fot. S.M. Stepniak



fot. H. Stepniak



fot. arch. parafii